1 Mittente

MAGNA

Via dei Ciclamini,4
70026 Modugno (Bari)
Partita IVA 04886850728

Lettera di vettura internazionale

156843

N 24615

Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausula contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada

2 Destinatario

Renault
Stab. di Valladolid
Avenida de Madrid 19
47008 Valladolid
Spagna

CMR

16 Trasportatore

SPEDIZIONIERE CLIENT

IDEM

3 Luogo previsto per la consegna

Stab. di Valladolid
Avenida de Madrid 19
47008 Valladolid
Spagna

17 Trasportatori successivi

RAROM ISAV S.R.L.
J1/890/2016 ; RO 39982679
sat: Sebeşel, com. Săsciori, Nr.86
Jud ALBA - ROMÂNIA

4 Luogo e data della presa

Via dei Ciclamini,4
70026 Modugno (Bari)
Italia

15/11/2019

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore

6 Contrassegni e numeri	9 Denominazione merce	7 Numero dei colli	8 Imballaggio	11 Peso lordo Kg	12 Vol. m3
5 Documenti allegati	Gearboxes for car assembly				
Delivery Note / Invoice / Reference	Part Number / Quantity		Packaging list	Peso lordo	
4039116 / LR1U2Q8I	320107944R	8 PZ	1 NEW RSA RACK	669,8	
Classe / Cifra / Lettera / ADR*		1 colli		669,80 Kg	

19 convenzioni particolari

20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario
Prezzo trasporto			
Abbonamento			
Saldo			
Maggiorazioni			
Supplementi			
Totale			

14 Istruzioni per il pagamento del nolo

☐ Franco ☐ Assegnato

15 Rimborso

21 Compilsto a

Modugno (Bari) - Italia 15/11/2019

22 Firma e timbro del mittente

MAGNA

Via dei Ciclamini,4
70026 Modugno (Bari)
Partita IVA 04886850728

23 Firma e timbro del trasportatore

B3hARU

Tipo mezzo: Furgone

Targa mezzo

RAROM ISAV S.R.L.
J1/890/2016 ; RO 39982679
sat: Sebeşel, com. Săsciori, Nr.86
Jud ALBA - ROMÂNIA

24 Merce ricevuta

Luogo Data

Firma e timbro del destinatario

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 –driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: **4039116** DATE: **15.11.2019 21:21:53**

VENDEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No.Id.TVA: IT04886850728

EXPEDITEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

FACTORIAS RENAULT
MONTAJE VALLADOLID
Avenida de Madrid 19
47008 VALLADOLID
173GRW

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe
TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

EXPEDITION: **A:** 00:00
ARRIVEE: 16.11.2019 **A:** 14:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
3L-BVA ASS DC4 019 IT 628696	320107944R	8	PCE	MFM—1284	1	54060837	8		

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I Francois Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

POIDS BRUT TOTAL: 695 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 1
N° DE L'UNITE DE TRANSP.
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. D319066501

LIEU DE TRANSIT

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

SCRISOARE DE TRANSPORT
CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE

(CMR)

1 Expeditor (Nume, Adresa, Țara)
Sender (Name, Address, Country)
Expéditeur (Nom, Adresse, Pays)

MAGNA PT SPA.
VIA DEI CICLAMINI 4 ZONA
INDUSTRIALE 70026 MODUGNA
ITALIA

2 Destinatar (Nume, Adresa, Țara)
Consignee (Name, Address, Country)
Destinataire (Nom, Adresse, Pays)

RESA MONTAGNE
ALBAÑERO GIJON Km 184,5
APARTADO 198 47008 . VALLADOLID
SPANIA

3 Locul descărcării (Loc, Țară)
Place of delivery of the goods (Place, Country)
Lieu prevu pour la livrasion de la marchandise (Lieu, Pays)

VALLADOLID SPANIA

4 Locul încărcării (Loc, Țară, Dată)
Place an date of taking over the goods(Place, Country, Date)
Lieu et date la prise en charge de la marchandise (Lieu, Pays)

MODUGNA - ITALIA

5 Documente anexate
Attached documents
Documents annexes

16 Operator de transport (Nume, Adresa, Țara)
Carrier (Name, Address, Country)
Transporteur (Nom, Adresse, Pays)

17 Transportatori succesivi (Nume, Adresa, Țara)
Successive carriers (Name, Address, Country)
Transporteurs successifs (Nom, Adresse, Pays)

18 Rezerve și observații ale transportatorilor
Carrier's reservation and observations
Reserves et observations du transporteur

AUTO Nr. : B 34 ARN
SEMIREMORCĂ Nr. :
CONDUCĂTOR AUTO 1 : RADU, RAZVAN
CONDUCĂTOR AUTO 2 :

6 Mărci și numere Marks and numbers Marques et numéros	**7** Număr de colete Number of packages Nombre de colis	**8** Modul de ambalare Method of packing Mode d' emballage	**9** Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise	**10** Număr statistic Statistic number No statistique	**11** Greutate brută în kg. Gross weight in kg. Poids brut kg.	**12** Cubaj în m³ Volume in m³ Cubage m³

Clasa Classe La classe	Cifra Number La chiffre	Litera Letter La lettre	(ADR*)

13 Instrucțiuni ale expeditorului
Instructions from sender
Instructions de l' expéditeur

19 Convenții speciale
Special agreements
Conventions particulières

20 Plata prin To be paid by A payer par	Expeditor Sender Expéditeur	Monedă Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire
Prețul transportului Carriagecharges Prix de transport			
Sold / Balance / Solde			
Taxe suplimentrare Supplem. charges Suppléments			
Alte taxe Other charges Faire accesoires			
Total			

14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage
Prescriptions d' affranchissement
☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere
☐ Non franco / Carriage forward / Plata la destinație

21 Stabilit în / Established in / Etablie à — data / on / le

15 Sumă de plată / Cash on delivery / Remboursment

22
Semnătura și ștampila expeditorului
Signature and stamp of the sender
Signature et timbre de l' expéditeur

23
RAROM-ISAV S.R.L.
J1/890/2018 / RO 39982679
sat: Sebeșel, com. Săsciori, Nr.86
JUD. ALBA, ROMÂNIA
Semnătura și ștampila transportatorului
Signature and stamp of the carrier
Signature et timbre du transpoortateur

24 data / on / le
Semnătura și ștampila destinatar
Signature and stamp of the consignee
Signature et timbre du destinataire

19+21+22 — Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportor
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées di lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

1-15 — Inclusiv și / Including and / Y compris et

De completat pe răspunderea expeditorului
To be completed on the sender's responsability
Aremplir sous la responsabilité de l'expéditeur

In cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrica model clasa, cifra și litera
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any
En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d' un eventual certificat, sur la dernière ligne de rubrique écrivez la classe, la chiffre et la lettre